

Lubuski Urząd Wojewódzki
w Gorzowie Wielkopolskim
ul. Jagiellończyka 8
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., 26 stycznia 2023 r.

Nasz znak: NK-II.431.2.5.2023.MWoł
Sprawę prowadzi: Małgorzata Wołejko
Telefon: 95 785 18 26
e-mail: malgorzata.wolejko@lubuskie.uw.gov.pl

Pani
Izabela Gałosz
tłumacz przysięgły
języka niemieckiego

dotyczy: sprawozdanie z kontroli tłumacza przysięgłego

W dniu 23 stycznia 2023 r. Małgorzata Wołejko – starszy inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego, na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 13/2023 z dnia 20 stycznia 2023 r., przeprowadziła kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.¹

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobieranie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 1 stycznia 2020 r. do dnia 23 stycznia 2023 r.

Ustalenia kontroli:

Czynności kontrolne wykazały, że została Pani wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/208/07.

Używana pieczęć do poświadczeń z języka niemieckiego spełnia wymogi określone w art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Pieczęć zawiera w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pani uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożony został Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu stosownie do zapisów art. 19 ww. ustawy.

Poddane kontroli repertorium prowadzone jest w formie pisemnej, odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia. Repertorium prowadzone jest w sposób ciągły, oddzielnie dla każdego roku i zawiera wpisy odpowiadające ustawowo określonym wymogom zawartym w art. 17 ust. 2 ww. ustawy.

Oświadczyła Pani, iż nie odmawia wykonania tłumaczenia w postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. W kontrolowanym okresie nie otrzymywała Pani takich zleceń.

Kontrolowaną działalność ocenia się **pozytywnie**.

Pouczenie:

Informuję, że przysługuje Pani prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przestanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.²

Podstawa prawna

¹art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 r. poz.1326),

²art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U. z 2020 r. poz. 224).

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Joanna Rułkowska
Kierownik Oddziału Kontroli
w Wydziale Nadzoru i Kontroli